

USŁUGA VIP, Terminal VIP - formularz rezerwacji VIP SERVICE, VIP Terminal - booking form



Prosimy o wypełnienie i przesłanie poniższego formularza na adres: business@krakowairport.pl
We kindly ask you to fill out this booking form and send it to: business@krakowairport.pl

PRZYLÓT DO KRAKOWA ARRIVAL IN KRAKÓW

ODLOT Z KRAKOWA DEPARTURE FROM KRAKÓW

Data Date		
Godzina (czas lokalny) Local time		
Nr rejsu Flight No.		
Port początkowy Airport of origin		
Port docelowy Destination airport		
Typ samolotu Aircraft type	Rejsowy Scheduled ☐	Prywatny Private ☐
Preferencje dotyczące miejsca w samolocie /niegwarantowane/ (dot. odlotów) Seat preference for the plane /not guaranteed/ (for departures)		
Tekst widoczny na tablicy powitalnej (dot. przylotów) Text to be displayed on a welcome board (Re. arrivals)		
	Rządowy Government ☐	
	Nazwa operatora Name of operator	
	Znaki statku powietrznego Aircraft identification marks	

Główny pasażer Main passenger

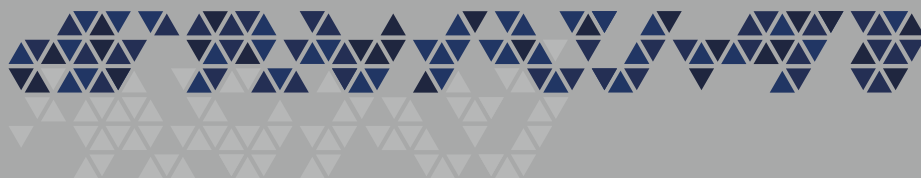
	Imię i nazwisko First and last name	Funkcja Position	Wiek 0-3lat* Age 0-3 yo.*	Wiek 3-12lat* Age 3-12 yo.*	Przylot* Arr*	Odlot* Dep*	Przewóz broni* Weapon transport*	Bagaż rejestrowany* Registered luggage*
1								

Dodatkowi pasażerowie Additional passengers

2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								

W przypadku większej liczby pasażerów prosimy o przesłanie danych w załączeniu do formularza.
For a larger group of passengers please provide the details in an attachment to this form.

* Proszę zaznaczyć x
* Please check x



INFORMACJE DODATKOWE ADDITIONAL INFORMATION

Zwrot podatku
Tax refund

Zakupy w strefie bezcłowej
Shopping in duty-free zone

Przewóz zwierząt
Animal transport

USŁUGI DODATKOWO PŁATNE ADDITIONAL PAID SERVICES

Taxi
- City
Transfer

Zamówienie dodatkowej usługi gastronomicznej
Extra catering service

Rezerwacja apartamentu
Apartment reservation

OSOBY ŻEGNAJĄCE/ WITAJĄCE PERSONS GREETING OR SEEING OFF THE PASSENGERS

	Imię i nazwisko First and last name	Nr telefonu Phone	Przylot* Arr*	Odlot* Dep*	Wejście na płytę lotniska /nr dowodu osobistego lub paszportu/ Apron access /ID number or passport number/
1					
2					
3					
4					

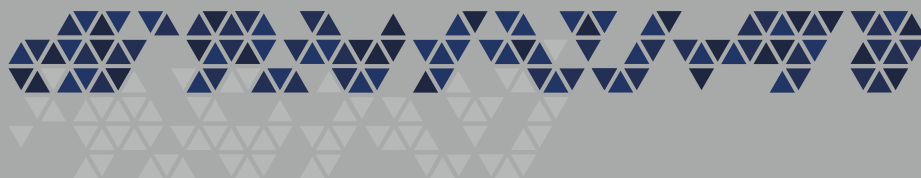
W przypadku większej liczby osób prosimy o przesłanie danych w załączeniu do formularza.
For a larger group of people please provide the details in an attachment to this form.

KORZYSTANIE Z PARKINGU PRZED TERMINALEM VIP USE OF VIP TERMINAL CAR PARK

KIEROWCY DRIVERS

	Imię i nazwisko First and last name	Marka i nr rejestracyjny pojazdu Vehicle make and license plate number	Przylot* Arr*	Odlot* Dep*	Wjazd na płytę lotniska /nr dowodu osobistego lub paszportu/ Vehicle apron access /driver's ID number or passport number/
1					
2					
3					

* Proszę zaznaczyć x
* Please check x



FORMA PŁATNOŚCI /PRZEDPŁATA/ METHOD OF PAYMENT /PREPAYMENT/

Płatność online
(karta płatnicza, przelew
z polskiego banku, przelew BLIK)
Online payment
(payment card, bank transfer from
a Polish bank, BLIK transfer)

☐

Przelew (tradycyjny
przelew bankowy)
Bank transfer
(regular bank
transfer)

☐

Gotówka
(na miejscu, min.24h
przed usługą)
Cash
(on the spot, min 24h
prior to the service)

☐

Karta płatnicza
(na miejscu, min.24h
przed usługą)
Payment card
(on the spot, min 24h
prior to the service)

☐

DOKUMENT SPRZEDAŻY SALES DOCUMENT

Paragon
Receipt

☐

Faktura
Invoice

☐

DANE DO WYSTAWIENIA FAKTURY VAT INVOICING DETAILS

Pełna nazwa
Full name

Adres
Address

Nip
NIP (taxpayer's
ID number)

Adres do korespondencji
Address for correspondence

Adnotacje do faktury
Remarks on the invoice

Imię i nazwisko osoby
do kontaktów roboczych
Name of a contact person
for working contacts

Nr telefonu
Phone

e-mail
email

Imię i nazwisko osoby
sporządzającej zgłoszenie
Name of the person filling
out the form

Nr telefonu
Phone

e-mail
email

e-mail do przysyłania e-faktur*
email for receiving e-invoices*

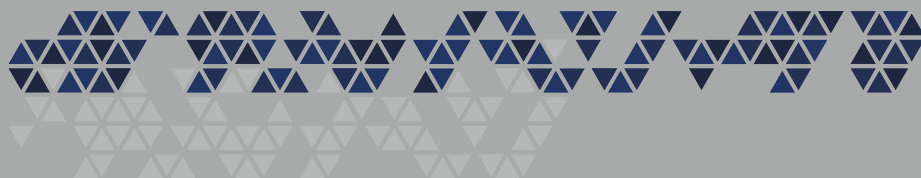
* Jeżeli chcesz otrzymać fakturę pocztą tradycyjną, wpisz "FAKTURA TRADYCYJNA".

* If you want to receive the invoice by traditional mail, write "TRADITIONAL INVOICE".

Zamawiający, na podstawie art. 106n ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tekst jednolity: Dz. U. z 2024 r., poz. 361 z późn. zm.) wyraża zgodę na przesyłanie faktur, ich duplikatów oraz korekt, wystawionych zgodnie z przepisami ww. ustawy, w formie elektronicznej, w formacie PDF (*.pdf). Zamawiający akceptował będzie tylko faktury wystawione w formie elektronicznej, przesłane z adresu e-mail MPL: invoice@krakowairport.pl na adres e-mail Zamawiającego wskazany w formularzu w pkt "e-mail do przysyłania e-faktur". Zamawiający zobowiązuje się przyjmować faktury w formie papierowej, w przypadku, gdy przeszkody formalne lub techniczne uniemożliwią MPL wystawianie i przysyłanie faktur drogą elektroniczną.

Pursuant to Article 106n of the Act of March 11, 2004 on Goods and Services Tax (consolidated text: Journal of Laws of 2024, item 361, as amended), the Ordering Party agrees to receive invoices, invoice duplicates and corrections, issued in accordance with the provisions of the above-mentioned Act, in an electronic form, in the PDF format (*.pdf). The Ordering Party will only accept invoices issued in an electronic form sent from MPL's email address invoice@krakowairport.pl to the email address of the Ordering Party provided in the form under the section "email for receiving e-invoices." The Ordering Party agrees to accept paper invoices in the event that any formal or technical obstacles prevent MPL from issuing and sending invoices electronically.

Uwagi ogólne
General remarks



KLAUZULA INFORMACYJNA DOTYCZĄCA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

Zgodnie z art. 13 i 14 Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L119, s. 1) – dalej „**RODO**” – informujemy, że:

I. Administrator danych osobowych.

Administratorem danych osobowych jest spółka Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków-Balice sp. z o.o. z siedzibą w Balicach, 32-083 Balice, ul. Kpt. M. Medweckiego 1, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa-Śródmieścia w Krakowie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000008522, NIP: 6761336952, REGON: 351117055, BDO: 000013381 (również jako: „**MPL**” lub „**Kraków Airport**”).

II. Inspektor Ochrony Danych.

Istnieje możliwość kontaktu z Inspektorem Ochrony Danych w sprawach ochrony danych osobowych i realizacji praw z tym związanych, za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres e-mail: iod@krakowairport.pl; telefonicznie: 12 639 37 28, lub pisemnie na adres naszej siedziby, wskazany w pkt I.

III. Cele i podstawy przetwarzania.

Dane osobowe przetwarzane będą:

- a) w celu realizacji świadczonej usługi, której stroną jest osoba, której dane dotyczą, w zakresie nie szerszym niż: imię i nazwisko osoby sporządzającej zgłoszenie wskazanej w niniejszym formularzu, numer telefonu, adres poczty elektronicznej, numer dokumentu tożsamości, adekwatnie i stosownie do rodzaju usługi, zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. b) RODO;
- b) w celu realizacji świadczonej usługi, w tym koniecznej współpracy w tej kwestii z osobami korzystającymi z usługi, w zakresie nie szerszym niż: imię i nazwisko: osoby sporządzającej zgłoszenie, osób korzystających z usługi, osób do kontaktów roboczych, osób witających i żegnających, kierowców; numery telefonów, adresy poczty elektronicznej, numer dokumentu tożsamości wszystkich tych osób, wskazane w niniejszym formularzu lub w liście załączonej do tego formularza, adekwatnie i stosownie do rodzaju usługi, co stanowi prawnie uzasadniony interes Administratora, zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. f) RODO;
- c) w celu wypełnienia obowiązku prawnego w zakresie czynności związanych z wystawieniem dokumentu potwierdzającego płatność, w zakresie nie szerszym niż: imię i nazwisko, adres, numer NIP, adres do korespondencji, zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. c) RODO oraz zgodnie z Ustawą z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tj. Dz.U. z 2021 r. poz. 685 z późn. zm.).

IV. Kategorie danych, które przetwarzamy.

Będziemy przetwarzać kategorie danych w zakresie określonym w pkt III.

V. Informacja o źródle danych.

Dane osobowe uzyskaliśmy od osoby sporządzającej zgłoszenie.

VI. Przekazywanie danych do państw trzecich lub organizacji międzynarodowych.

Dane osobowe nie będą przekazywane poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej/UE/Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

VII. Okres przechowywania danych.

Dane osobowe przechowujemy do końca okresu przedawnienia potencjalnych roszczeń wynikających ze świadczonej usługi oraz w celach archiwalnych, nie dłużej jednak niż przez okres 13 lat, zgodnie z przepisami prawa.

VIII. Informacja o wymogu/dobrowolności podania danych.

Podanie danych osobowych dla potrzeb określonych w pkt III lit. a), b) jest warunkiem realizacji świadczonej usługi. Brak podania danych osobowych będzie uniemożliwiał realizację określonych w pkt III lit. a) i b) działań.

Podanie danych osobowych, dla potrzeb określonych w pkt III lit. c) jest wymogiem ustawowym. Brak podania danych osobowych będzie uniemożliwiał realizację określonych w pkt III lit. c) działań.

IX. Odbiorcy danych.

Dane osobowe mogą zostać ujawnione właściwym organom (w tym: Straży Granicznej, Służbie Celnej), bądź osobom trzecim, które zgłoszą wądanie udzielenia takiej informacji, wyłącznie w granicach obowiązującego prawa, jak też w celu ustalenia, dochodzenia lub obrony przed roszczeniami.

X. Przysługujące prawa.

- a) prawo dostępu do danych oraz otrzymania ich kopii;
- b) prawo do sprostowania (poprawiania) danych;
- c) prawo do usunięcia danych, ograniczenia przetwarzania danych;
- d) prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych;
- e) prawo do przenoszenia danych;
- f) prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych.

XI. Zautomatyzowane podejmowanie decyzji.

Dane nie będą wykorzystywane w procesach zautomatyzowanego podejmowania decyzji (w tym profilowania).

☐ Oświadczam, że zapoznałem się z treścią klauzuli informacyjnej dotyczącej przetwarzania Danych Osobowych zawartej w niniejszym formularzu oraz zobowiązuję się do poinformowania o jej treści osób korzystających z usługi oraz pozostałych osób wskazanych w tym formularzu.

I hereby confirm I have read the information clause regarding the processing of Personal Data included in this form and I undertake to inform the persons using the service and other persons indicated in this form about its content.

☐ Niniejszym zapoznałem się i akceptuję „Zasady korzystania z usługi VIP” oraz „Cennik Usługi VIP” w Kraków Airport dostępne na stronie internetowej www.krakowairport.pl.
I hereby confirm that I have read and accept the "Terms of Use of the VIP Service" and the "VIP Service Price List" at Kraków Airport, available at www.krakowairport.pl

INFORMATION CLAUSE ON THE PROCESSING OF PERSONAL DATA

Pursuant to Articles 13 and 14 of the Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing of Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (OJ of the EU L119, p. 1) – hereinafter referred to as “**GDPR**”, please be informed as follows:

I. Personal Data Controller.

The controller of your personal data is the company Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków-Balice sp. z o.o. with registered office in Balice at the address: 32-083 Balice, ul. Kpt. M. Medweckiego 1, entered in the register of entrepreneurs kept by the District Court for Kraków-Śródmieście in Kraków, XII Commercial Division of the National Court Register, under KRS number: 0000008522, NIP (tax payer's ID number): 6761336952, State Statistical Number (REGON): 351117055, BDO: 000013381 (also: „**MPL**” or „**Kraków Airport**”).

II. Data Protection Officer.

Data Protection Officer can be contacted regarding the protection of personal data and the enforcement of related rights via e-mail, to the following e-mail address: iod@krakowairport.pl, via phone: +48 12 639 37 28, or in writing to the address of our registered office indicated under Article I.

III. Purposes and Grounds of Processing.

Personal data is processed:

- a) for the purpose of providing the service to the person who is the subject of personal data, to an extent not broader than: the name and surname of the person making the application indicated in this form, telephone number, e-mail address, identity document number, adequately and appropriately to the type of service, pursuant to Article 6(1)(b) of the GDPR;
- b) for the purpose of providing the service, including the necessary cooperation in this matter with persons using the service, to an extent not broader than: name and surname: of the person making the application, persons using the service, persons for working contacts, persons greeting and seeing off, drivers; telephone numbers, e-mail addresses, numbers of the identity documents of all these persons, as indicated in this form or on a list attached to this form, adequately and appropriately for the type of service, which is the legitimate interest of the Data Controller, in accordance with Article 6(1)(f) of the GDPR;
- c) for the purpose of fulfilling the legal obligation regarding activities related to the issuance of a document confirming payment, to an extent not broader than: name and surname, address, NIP number, correspondence address, in accordance with Article 6(1)(c) of the GDPR and in accordance with the Act of 11 March 2004 on the tax on goods and services (i.e. Journal of Laws of 2021, item 685, as amended).

IV. Categories of data we process.

We will process data categories to the extent specified in Article III.

V. Data source information.

We obtained personal data from the person making the application.

VI. Transferring data to third countries or international organisations.

Data will not be transferred outside the territory of the Republic of Poland/EU/European Economic Area.

VII. Data retention period.

We store personal data until the end of the limitation period for potential claims resulting from the service provided and for archival purposes, but not longer than for a period of 13 years, in accordance with the law.

VIII. Information on required/voluntary data submission.

Providing personal data for the purposes specified in Article III (a), (b) is a condition for the provision of the service provided. Failure to provide personal data will prevent the implementation of the activities specified in Article III (a) and (b).

Provision of personal data for the purposes specified in Article III (c) is a statutory requirement. Failure to provide personal data will prevent the implementation of the activities specified in Article III (c).

IX. Data recipients.

Personal data may be disclosed to competent authorities (including: Border Guards, Customs Service) or third parties who request such information, only within the limits of applicable law, and to establish, pursue or defend against claims.

X. Your rights.

- a) the right to access your data and receive a copy thereof;
- b) the right to rectify (amend) your data;
- c) the right to delete or restrict the processing of data;
- d) the right to object to data processing;
- e) the right to transfer data;
- f) the right to lodge a complaint with the supervisory authority in charge of personal data protection.

XI. Automated decision-making.

Your data will not be used in automated decision-making processes (including profiling).

Date i podpis Date and signature